

Fundacion Parlamento  
Hubenil Aruba:

**Summer Courses  
2018 pa nos  
hobennan!**

Dia 8, 9 y 10 di Augustus  
2018 na E.Pl. auditorium,  
cuminsando 9:00 am!



Diarazon 1 Augustus 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**

Awe 1 Augustus  
Pork Chop, Aroz  
Morro, Banana &  
Batata

**585 5212**

# HUEZ TA DUNA ORDEN NA NAGICO PA PAGA UN AVANCE DI 33.2 MIYON DI DOLLAR NA PRINCESS JULIANA INTERNATIONAL AIRPORT

**Local roots.  
Global expertise.  
Future-focused.**

Introducing Grant Thornton in the Dutch Caribbean

Unlock greater potential – combine the best of local expertise and insights with the reach and knowledge of a global network. At Grant Thornton, we discover what's important to you and make it important to us – helping organisations uncover deeper insights that lead to new opportunities for growth, both locally and globally.

[grantthornton.aw](http://grantthornton.aw)



**Grant Thornton** | An instinct for growth™

Audit | Tax | Advisory



MINISTER  
OTMAR ODUBER

**INFRASTRUCTURA Y MEDIO AMBIENTE**

**SINTONISA E PROGRAMA INFORMATIVO DI  
'MANEHO DI DESPERDICIO' AWE 9:10PM  
NA TELEARUBA**



GABINETE WEVER-CROES



Parlamentario Endy Croes:

Candelaria ta anda cu hende robez

## Segun Candelaria gobierno a priminti Radar, Helicopter y 200 Polis pero nada ainda

Segun Parlamentario Endy Croes, Robert Candelaria ta anda cu hende robez y a pega cu e maleza di caya di AVP. Sr. Croes a tuma nota di Candelaria su declaracionnan den conferencia di prensa di AVP diamars 31 di Juli ultimo. Na prome lugar Candelaria mester tin hopi berguena pa ta esun di AVP cu kier trece e cosnan aki dilanti. Candelaria debe pais Aruba 4 ticket di Corsou pa Aruba como cu Mike Eman a paga esakinan pe na Juni y Juli 2017 pa Candelaria bula bin Aruba riba custia di e pueblo aki bao titulo di “werkbespreking” siendo Candelaria ta biba y traha na Corsou. Tambe Candelaria a subi lista di AVP y a cuminsa cobra Afl. 8000 pa luna como coordinador di Mike de Meza. Esey no ta tur pasobra el a negocia tambe pa e bira Directeur na Scheepvaart. Pues un abusador di pueblo so por tuma tanto placa den corto tempo y lo keda existi Candelaria pa por lo menos paga e 4 ticketnan aki bek na pais Aruba.

### Destruccion di e radarnan

Durante conferencia di prensa Candelaria kende ta riba training di Mike Eman pa manipula y gaña a splica cu den campaña a priminti cu lo bin bek cu Helicopter, Radar y lo introduci 200 polis

segun Candelaria den 100 dia. Aki nos ta tuma nota e grado di sinberguena cu un hende por bira y pega cu e virus cu yama “politica anticua” pa mal informa un pueblo y purba score of gana simpatia. Candelaria por tabata mas sincero si cu pueblo. Candelaria mester a splica pueblo promer dicon Dowers di AVP su amigo intimo a laga destrui e radarnan existente cu tabata gara tur movicion di botonan chikito riba lama? Dicon Candelaria no a protesta e tempo ey? Dicon e no a bisa Dowers cu Aruba mester di nan y no destrui nan pasobra esey lo cay bou entre otro kapitaalvernietiging?

### Eliminacion di Helicopter

Ban pa e helicopter. E helicopter aunke ta Rudy Croes di MEP a introduci e el a yuda Aruba masha hopi y sigur a yuda polisnan masha hopi mes. Dicon Candelaria no a bisa Dowers pa no kibra e contract pasobra e Helicopter a yudanan hopi den controla costa, momentonan di atraco, control durante carnabalan pa nombra algun. Candelaria a sinta aplaudi tur e tempo e decisionnan y awe tin e pudor di tilda e gobierno actual cu ainda ni radar ni helicopter no t'ey? Bo ta na e adres robez Candelaria. Como Parlamentario bo tin



e derecho di acuerdo cu ley pa haci e Minister di Husticia pregunta por escrito y basa riba su contesta bo por saca bo conclusion. Pero keda sin yega trabao pa mas di 6 siman y manera un cobarde bay tilda minister di husticia pa helicopter y radar den conferencia di prensa ta falta di tur etica. Kisas bo no sa di bo derecho pero nos di Coalicion lo brindabo ayudo e promer dia cu nos mirabo bek den edificio na parlamento.

### Engaño y mas engaño

Otro engaño ta ora bo menciona cu a core campaña cu lo prepara 200 polis pa e

promer 100 dlanan. Pakico tanto engaño? Abo mas cu tur hende mester por sa cu Aruba tin e capacidad pa prepara 50 polis pa aña cu ta wordo dividi den 2 grupo di 25 polis den un aña. Ta di eynan bo a bin y bo ta suppose di sa toch? Virus di AVP a dal bo duro? A splica cu den 4 aña lo logra prepara 200 polis esta 4 aña na 50 polis pa aña. Pues engaño tras di engaño. Cu e politica cu bo ta hibando hamas y nunca bo por bolbe bek den cuerpo policial como cu un polis mester ta un persona integro pero awor pueblo ta mira bo calidad y bo manera di trece mentira tras di mentira cu bo no ta un persona

cu ta conta cu integridad. Es mas Minister Bikker a splica cu e ta bezig tanto cu Radar y Helicopter y den lunanan nos dilanti nos lo por mira e adelantonan.

Finalmente boso di AVP hunto cu Mike Eman a “masacra” e pais aki ultimo 8 aña creando un desaster financiero anto bo ta expect den 100 dia nos por tin un “toverstok” pa drecha e desaster cu boso a laga atras? Mi mensahe pa bo ta sea un bon ser humano honesto, digno y humilde y stop di lesa for di papel cu Mike Eman ta prepara pa bo. Sea bo mes, Croes ta termina bisando.

## Chauffeur a kere cu su Jeep por a pasa over di e canal coba banda di Cricketveld!

Dialuna atardi e chauffeur di un Jeep a kere cu su vehiculo por pasa tur caminda pero a haya sorpresa ora su Jeep a keda pega na e canal coba na Cricketveld den Vondellaan!





# Huez ta duna orden na Nagico pa paga un avance di 33.2 miyon di dollar na Princess Juliana International Airport

Corte den prome instancia riba dialuna, a duna orden na National General Insurance Corporation NV (Nagico) pa paga 33.2 miyon delanta na Princess Juliana International Airport pa dañonan cu el' a ricibi durante Horecan Irma, cual ta cubri bao di e polisa di seguro di e aeropuerto. Irma a causa dañonan severo na e aeropuerto ora cu el' a toca tera dia 6 di September, 2017. E aeropuerto a keda provisionalmente habri desde e dia ey.

PJIA a manda un keho aden cu riba dia 15 di Mei, cu Nagico a paga solamente 25 miyon den avancen, mientras cu e aeropuerto a claim un avance di 72.6 miyon y e pago di 2.3 miyon dollar pa e "loss of profit" na Juni, Juli y Augustus di 2018.

Bao di su polisa cu Nagico, e aeropuerto ta cubri pa dañonan material na un maximo di 193.3 miyon di dollar y pa e perdida di ingreso na un maximo di 29.5 miyon di dollar.

Den e orden, PJIA a presenta varios informe di daño, pero principalmente el' a basa su claim riba e rapport di dia 17 di Mei di Corgan/Faithful and Gould, cu a calcula e "restauracion di base" di e aeropuerto na 94.7 miyon dollar. Pa loke ta concerni e loss of profit, PJIA a basa su mes riba e calculacion haci pa Willis Tower Watson cu a menciona dañonan cu ta yega na 28.5 miyon di dollar.

Di acuerdo cu e aeropuerto, ambos suma tabata bao di e sumanan maximo segura, pero Nagico a nenga pa paga completamente e aeropuerto y a paga solamente 25 miyon dollar delanta. E aeropuerto a afirma cu e tabata tin derecho di e balor actual, manera defini bao di e polisa di e seguro di 75 porciento di e daño calcula. Sinembargo Nagico a disputa e nivel di daño sosteni pa e aeropuerto, cual, segun el' a bisa, ta basa riba calculacion y no riba invoicen real. Fuera di esey, parti di



e dañonan por wordo drecha, pa asina e reemplazonan lo no mester wordo haci den tur caso reclama, e seguro a bisa. Pa loke ta e loss of profit, Nagico a calcula cu e loss of profit netto den un worst-case scenario di 11.8 miyon dollar. Aplicacion na e "average clause rate" debi na infraseguro lo laga un suma di 5.9 miyon, segun e demanda.

## Asunto complica

Huez a basa su decision despues cu e partidonan a faya den yega na un areglo den negociacionnan. El' a bisa cu e ta concerni na un asunto complica, envolviendo no solamente aspectonan legal, pero hopi aspecto tecnico, manera e cuestion si e instalacionnan afecta por wordo drecha of reemplaza.

Corte a establece cu Nagico tabata prepara pa compensa daño "real", basa riba especificacion- y calculacionnan door di contratistanan. Tambe, no a haya irazonabel cu e seguro no lo mester a paga pa un backlog den

mantenimento of pa mehoracionnan desea, manera e construccion di un edificio resistente na horecan.

Por ultimo, huez a calcula e suma total di e avance pa tur e articulonnan daña na 54 miyon dollar, 25 miyon na cual ya caba a wordo paga pa e seguro. Un excepcion sinembargo, a wordo haci pa e dak di e aeropuerto, cual no tabata inclui den e calculacionnan menciona dene rapport di Faithful and

Gould.

"Al fin y al cabo, e suma di 4.2 miyon dollar pa e dak a wordo deduci for di e 25 miyon dollar en avance. Loke falta pa paga awor ta 54 miyon dollar, menos 20.8 miyon, lagando 33.2 miyon pa paga. Nagico tambe a wordo ordena e pago involvi cu e procedura, cu ta calcula na 19.960 florin Antiano.

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

11R22.5 **499** 295/80R22.5 **549** 295/80R22.5 **499** 7.50R16 **265** 7.00R16 **295** 8.25R16 **396** 155R12C **74.99**

35% MORE STEEL MESH 18 - 16 PLYS **¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**



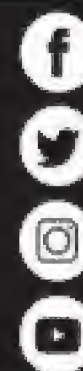
Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

**575.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

Sorteo ta awe noch





# Dokter di cas Joost Samuels ta stop

Entrante 8 di Augustus 2018 dokter di cas Joost Samuels ta bay traha directamente den servicio di AZV den e funcion di 'chief medical officer'. AZV ta desea su persona hopi exito den su funcion nobo. Pa continuidad di e cuido medico sigui, AZV a percursa pa un reemplazo temporal y definitivo.

## Reemplazo temporal

Entrante 6 di Augustus 2018 te cu fin di September 2018 dokter di cas Melanie Ho-Kang-You lo atende e pacientenan di dokter di cas Joost Samuels na su practica di custumber, esta Constantijn Huygenstraat 5°.

## Reemplazo definitivo

Entrante 1 di Oktober 2018 dokter di cas, Marcel Ho-Kang-You lo tuma e practica over. Tur paciente lo wordo traspasa automaticamente pa su persona y lo ricibi un carta di AZV tocante e traspaso.

## Paciente cu no ta di acuerdo cu traspaso automatico

Solamente e pacientenan cu no ta di acuerdo cu e traspaso automatico aki, ta haya e oportunidad pa haci cambio di dokter di cas segun e capacidad cu tin e momento ey. Pa cualkier pregunta por comunica cu AZV na 527-9900 / 584-0030 / 527-9991 of email na [info@uoazv.aw](mailto:info@uoazv.aw)



**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA  
E MIHOR HERENCIA**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

**Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500**



**GOBIERNO REGIONAL DEL CUSCO**  
DIRECCIÓN REGIONAL DE COMERCIO EXTERIOR Y TURISMO  
*Oficina de Relaciones Públicas*  
*Año del Diálogo y Reconciliación Nacional*



### COMUNICADO

En relación al último accidente choque frontal de trenes de las empresas Inka Rail y Perú Rail (ambos servicios turísticos), en el sector de Retamal, Km. 90, hecho ocurrido aproximadamente a las 9:00 hrs de hoy 31 de julio del presente año, la Dirección Regional de Comercio Exterior y Turismo DIRCETUR - CUSCO, informa que se ha destinado el personal de la institución con la finalidad de brindar el apoyo respectivo a los turistas nacionales e internacionales afectados en este delicado hecho.

Asimismo, invocamos a nuestros visitantes nacionales e internacionales que tienen planificado visitar nuestros atractivos turísticos, a comprar paquetes de servicio turístico de agencias garantizadas y autorizadas por la Dirección Regional Comercio Exterior Turismo DIRCETUR - CUSCO.

La Dirección




## Polis di bario di Oranjestad a bolbe intercepta un otro taxi pirata

Atrobe un stranhero di habla Spaño



Diamars mainta e polis di bario Oranjestad, pasando den Ponton a nota un dama ta haci seña cu un Hyundai Getz. E chauffeur aki mesora a bira pa piki e dama pero ora nan

tabata saliendo, polis a para e chauffeur y a nota cu aki ta trata di un taxi pirata. Ora cu e oficial a bay controla e documentonan, a bin descubri cu e auto tin un number patras

y un otro number dilanti. Mesora polis a confisca e auto. Tanto e chauffeur como e dama a keda na pia.



# Accidente aereo panort di Mexico a laga por lo menos 12 herido critico



Por lo menos 12 persona herida ta den un estado critico despues cu un avion di Aeromexico a cay cu 101 persona abordo, cerca di e aeropuerto di Durango, aunke ainda ta persisti riba si tabata

tin victimanan mortal y riba e cifra di e lesionadonan.

Vocero di e Secretaria di Salud di e estado di

Durango, Fernando Ros, a informa prensa cu 80 persona a resulta herida, 18 di cual a wordo hospitaliza den centronan di salud cercano y 12 ta den estado critico.

**picanto Lx**

- ✓ 1.2L ENGINE
- ✓ AUTO. TRANSMISSION
- ✓ AIR CONDITIONING
- ✓ CENTRAL LOCK
- ✓ POWER STEERING
- ✓ RADIO AM/FM
- ✓ AUX & USB CONNECTIVITY

## Award-Winning Cars

# UNBEATABLE PRICES

**if** DESIGN AWARD 2018

**2018** FLEETWORLD KIA Picanto Best City Car

STARTING AT  
**AWG 22000,-**  
EXCL. BBO/BAZV

**TOPCAR**

CAYA ERNESTO PETRONIA 21 | +297-528-9500

**f FOLLOW US**  
**KIA MOTORS ARUBA**

**KIA**  
The Power to Surprise



Parlamentario di MEP, Sue-Ann Ras:

## Bariofest a honra baluartenan di Savaneta



E di dos edicion di 'Bariofest', organizá pa e team dinamico di Special Projects, cu ta forma parti di e proyecto 'Ban Cultiva', a tuma lugar diadomingo ultimo den pleno curazon di Savaneta, unda a duna reconocimiento na algun baluarte di Savaneta. E Bariofest a inicia for di mainta, unda cu e tentnan cu diferente articulo, informacion y cuminda tabata hopi bon bishita y entretenimento sin fin tanto pa e chikitanan como e grandinan. Parlamentario di MEP, sra. Sue-Ann Ras, como digno representante pa su distrito Savaneta, tabata presente y a experiencia e bunita momento aki di cerca.

### E BALUARTENAN RECONOCI

E baluartenan cu a haya nan reconocimiento ta: Roly Bislik Donald Christiaans, dr. June Tromp, Ronny Kock, Chastity Kock-Hodge, Chindo Colina, Cesar Olarte, Dufi Kock, Ana Leonor Kock (q.e.p.d.) y Haime Angela (q.e.p.d.). Cada un ta un lider y rol model den nan area y

a sa di cultiva y promove na otro, loke nan ta pasiona y dedica na dje pa hopi aña.

Segun sra. Ras, esaki sigur ta un gran estimulo y demostracion di aprecio pa tur loke cada un di e baluartenan a significa p'e distrito di Savaneta, como tambe e mucha-, hoben- y adultonan cu nan a y ta influencia cu nan tremendo trabao. "Por consider'e como un acto social, ya cu ta depende di e voluntad di e personanan y esey ta un indicador di solidaridad y cultura sano pa un comunidad", sra. Ras a bisa. E ta spera cu por tin mas di e tipo di eventonan asina, unda cu e baluartenan di nan distrito por keda reconoci pa nan excelente labornan desplega den comunidad y mas importante, den nan respectivo bario of distrito. Un palabra di pabien ta bay na Minister Glenbert Croes y e team dinamico di Special Projects, pa tuma e iniciativa aki y brinda honor y aprecio na nos hendenan.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Parlamentario Endy Croes:  
Tin prueba cu Candelaria no ta un tipo integro!

## Ainda bo debe pais Aruba placa cu bo a viaha bin Aruba pa negocia bo number riba lista



Parlamentario Endy Croes a reacciona riba Robert Candelaria. Parlamentario di AVP despues di a tuma nota di locual Candelaria a papia durante conferencia di prensa di AVP diamars 31 di Juli. Parlamentario Croes ta splica cu e tin hopi duele con AVP ta usa cierto personanan den comunidad pero mas pio ainda e "tiponan" aki ta permiti nan mes wordo usa di tal indole cual ta caba cu nan integridad totalmente.

### Corda paga bo debe

Prome cu mi reacciona riba Candelaria mi mester recorda Candelaria cu ainda e tin un debe habri cu Pais Aruba unda Mike Eman a haya ta bon pa den luna di Juni y Juli 2017 paga cu placa di pueblo na 4 ocasion pasashi ida y vuelta for di Corsou pa Candelaria kende tabata biba y traha na Corsou e tempo ey; paga su estadia na hotel di luho y paga pa un auto di huur pa asina Candelaria biaha pa Aruba 4 vez pa negocia su number riba lista. Esaki ta inaceptabel y Parlamentario Croes ta pidi Candelaria cu hopi respet pa e paga esaki y asina muestra cu no ta papia so e ta papia pero e por ta un cabayero, reconoce cu asina no por deal cu placa di pueblo pa finnan personal (Adhunto un copia pa record'e).

**Dealnan di Candelaria cu AVP**

Alavez Candelaria no tabata sincero cu pueblo di Aruba pasobra Candelaria a yega Aruba pa entrega lista den Augustus 2017 y mesun momento a bira coordinador di Mike De Meza y ya a cuminsa cobra un suma di 8000 florin pa luna anto su trabao tabata campaña. Pues otro abuso cu Candelaria a comete cu placa di pueblo. Tin hende cu sa sinti berguena pero tin hende cu no tin gevoel y ni ta sinti berguena pero gusta biba lekker. Laga pueblo huzga den cual categoria bo ta cay. Esaki no ta tur pasobra nos mester recorda pueblo e deal cu Candelaria a compacta cu AVP pa e subi lista. Tur cos tabata cla y prepara. Banda cu Candelaria a cobra 8000 florin pa luna como coordinador Candelaria a pidi e puesto pa Director di Scheepvaart. Aki Candelaria a exigí un salario di 20 mil florin pa luna. Mike Eman cumpliendo cu su deseo pa haya Candelaria riba lista a nombra Candelaria Director di Scheepvaart na Oktober 2017, pues den pito momento cu Mike ta bahando como promer minister. Danki na pueblo cu a bin un cambio unda Evelyn Wever Croes, nos actual Prome Minister a drenta pa pone orden y "reverse" un cantidad di decisionnan contra ley di Mike Eman, entre otro e nombracion di Candelaria. Awe cu Candelaria no ta fungi como Palamentario di

AVP no ta nos culpa.

### Un politico deshonesto

Keriendo cu Candelaria a siña su les y bira honesto y humilde awor den un funcion cu pueblo a regal'e nos por tuma nota con Candelaria ta bay conferencia di prensa semanal di AVP actuando na un manera di "que yo no fui" of tambe crioyo bisa na un manera cu e no a kibra un koppi y ta papia cacalaca cu Mike Eman ta skirbi pe. Candelario a papia riba finanzas publico pero e sapato a keda mucho grandi pe. Textualmente Candelaria a splica "Nos tabata riba e bon caminda y nos a bin ta bahando e gasto, aña tras di aña, reportahe tras di reportahe nos tabata cumpliendo cu e normanan. Mi ta convenci cu nos lo a yega tur e normanan na e

forma cu finanzas publico tabata wordo maneha". Quo Vadis!! E cabayero aki ta compronde Hulandes? Candelaria no a bin ningun reunion momento cu CAFT a splica na placa chikito e situacion financiero di Aruba na Juni ultimo. Ta nan custumber di no ta presenta na trabao anyhow. Nan no ta bin tende pa "blijf bij de les" pero kier sali papia pataraca. CAFT a splica DUIDELIJK cu e NORM 2017 is BUITEN BEREIK. Presidente di CAFT a splica tambe cu e deficit den 2017 a resulta di ta 2.6% plus e deficit di acuerdo cu e norm cu mester tabata ta 0.5% pa un total di 3.1% pa cu 2017.

### Manipulador y ganador

Pa e motibo aki a honra e gobierno nobo un fecha nobo te 30 di April 2018 pa por aproba un presupuesto

realistico sin cifranan artificial manera esnan di AVP. Pakico Candelaria un ex-polis cu mester ta un persona integro y un persona cu no ta gaña, apenas den 1 aña afilia cu AVP a perde su integridad por completo y ta practica un politica di un manipulado y gañado first class awor? Mi ta sorprendi e cambio den actitud di Candelaria. Pero ora bo asocia bo mes cu un partido di sinberguena y corrupcion, bo no por spera otro. Finalizando Croes ta bolbe apela riba Candelaria pa paga e 4 ticketnan di Corsou - Aruba- Corsou di Juni y Juli 2017 cual Pais Aruba a paga pa bo sin cu bo ta den servicio di pais Aruba, pues contra ley y contra tur etica. Moralidad, Dignidad y Honestidad bo no por cumpra nan den tienda, Croes ta termina bisando.

## ANUNCIO IMPORTANTE!

Pa medio di esaki nos ta informa cu e  
Condicionnan General di  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
a wordo ahusta entrante **1 di augustus 2018**.

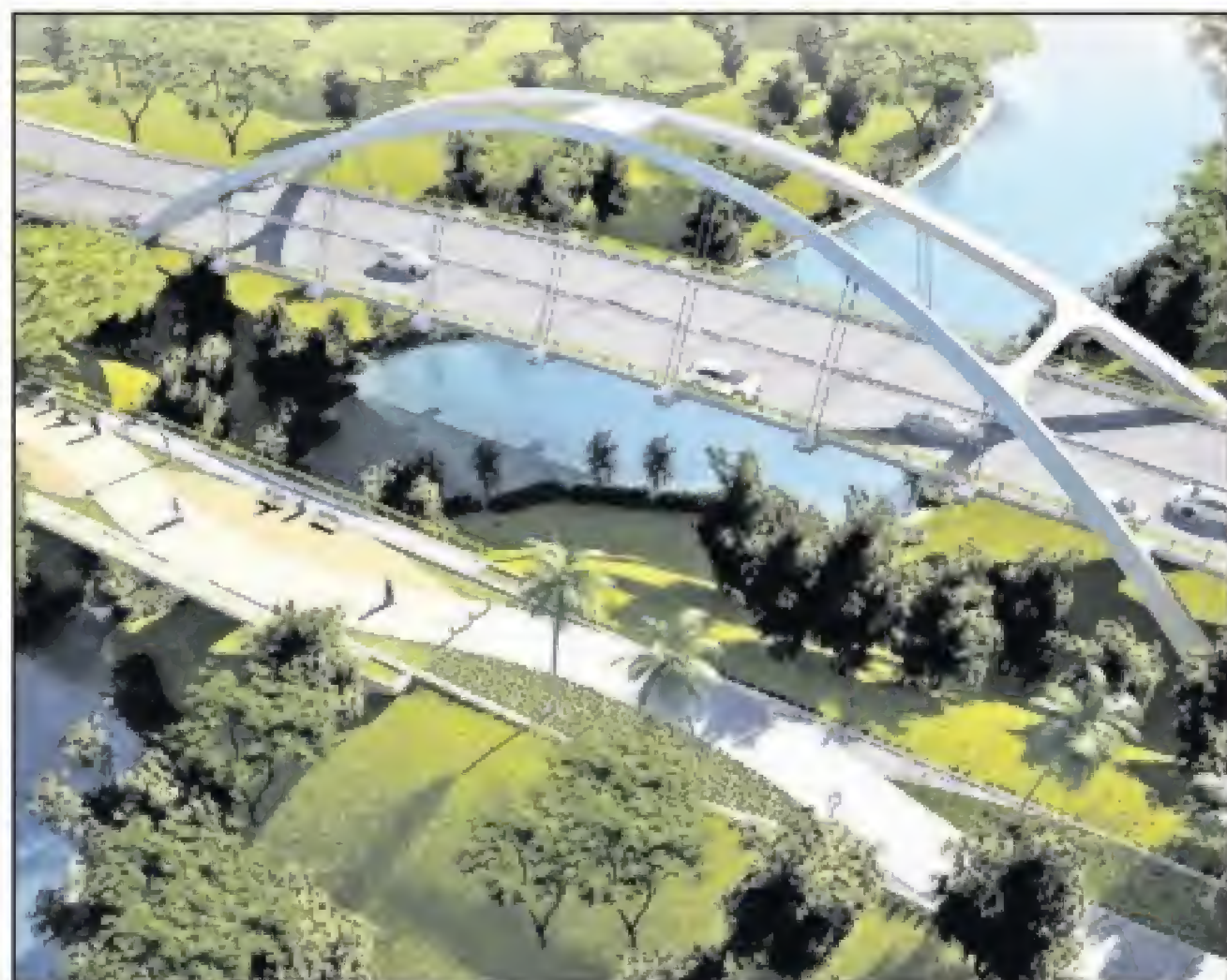
Entrante e fecha ariba menciona por haya e  
Condicionnan General ahusta riba nos  
website, den tur nos sucursalnan y lo por  
wordo manda sin costo adicional riba peticion  
di e cliente.

cmbnv.com

 **CMB**  
CARIBBEAN MERCANTILE BANK



# Update proyecto Green Corridor



Manera ta conoci, na cuminsamento di e aña aki Parlamento di Aruba a duna Minister di Infraestructura e apoderacion pa hiba deliberacion necesario y yega na un solucion cu Grupo Odinsa y CIC N.V. pa asina termina e fase di construccion di e proyecto Green Corridor.

Despues di algun luna di negociacion entre e team di PPP Unit di DOW y Grupo Odinsa/CIC,

diabierna atardi a yega e parti di firmamento di e ultimo documentonan pa asina oficialmente cera e fase aki.

Dialuna, 23 di Juli, a entrega e asina yama "Availability Certificate" na CIC. Cu esaki CIC a cumpli cu e "Independent Certifier" pa locual ta e rekisitonan di e DBFM Contract y Gobierno di Aruba lo cuminsa paga e contratista cada

kwartaal.

Na 2015 e DBFM Contract a wordo firma pa un total di 18 aña di mantencion. Awor cu e "Availability Certificate" a wordo otorga na CIC, CIC lo tin e responsabilidad pa sigui mantene e proyecto Green Corridor pa e 18 añanan cu ta sigui. E proyecto mester keda wordo manteni segun e rekisitonan di e contract.

Na cruzada di Van Leeuwenhoekstraat / De La Sallestraat:

## Dama chauffeur sin rijbewijs no a duna preferencia y a ocasiona un accidente



Dialuna atardi a drenta informe di un accidente na e cruzada Van Leeuwenhoekstraat / De La Sallestraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un dama chauffeur cu no tin rijbewijs biniendo den Van Leeuwenhoekstraat no a duna preferencia na e auto bayendo pariba na De La Sallestraat. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Ta di condena cu hendenan sin rijbewijs ta pone su bida y di otronan na peliger violando leynan di trafico coriendo sin rijbewijs.



### Departamento Recurso Humano

L.G. Smith Blvd 172

Departamento Recurso Humano (DRH) ta informa lo siguiente:

Gobierno a reactiva e Ley pa Retiro Boluntario entrante 1 di augustus 2018.

Entre 1 di augustus 2018 te cu 30 september 2018, e personal di Gobierno tin e oportunidad pa entrega un peticion pa retiro boluntario.

Pa mas informacion por yama DRH na 522-9999, por manda un e-mail na [vut2018@drh.gov.aw](mailto:vut2018@drh.gov.aw) of por pasa personalmente.



Fundacion Parlamento Hubenil Aruba:

# Summer Courses 2018, ofreciendo curso pa nos hobennan!

*Esaki ta dia 8, 9 y 10 di Augustus 2018 na E.PI. auditorium, cuminsando 9:00 am!*



Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta organiza nan proyecto anual "summer courses 2018". Summer courses ta un proyecto sumamente exitoso cu ta consisti di 3 dia di cursonan interactivo y sigur e aña aki esaki no ta un exepcion! Summercourses ta un evento pa hobennan entre 14 pa 23 aña den nos comunidad. E cursonan lo tuma lugar ariba

8, 9 y 10 di Augustus 2018 na E.PI. auditorium, cuminsando for di 9'or di mainta. Registration lo cuminsa for di 8'or y mey di mainta.

E aña aki lo tin diferente curso atractivo pa nos hobennan. Ariba Diarazon 8 di Augustus nos lo start cu e topico derecho di mucha, diahuebs 9 di Augustus lo continua cu pensamentonan positivo y lo finaliza ariba

diabierna 10 di Augustus cu teambuilding. Ariba cada dia lo tin minimo 3 curso, unda lo tin diferente instancia presente pa duna informacion interesante na e participantenan tambe lo tin oradornan hoben cu lo tey specialmente pa motiva y conta, con nan a logra nan metanan. E prome dia lo tin 4 instancia cu den un forma interactivo lo splica mas ariba e tópico derechonan di mucha y despues lo finaliza e dia cu un debate guia pa Telefoon pa Hubentud.

Un biaha mas e comision organizador di summercourses ta enfoca riba cursonan hopi mas interactivo. Pa duna un toke diferente na summercourses 2018 a escoge e aña aki pa finaliza e

ultimo dia cu un celebracion pa motibo cu nos organizacion a cumpli 15 aña di existencia.

Ariba tur 3 dia for di 7'or di mainta lo tin un bus saliendo for di Santa Therisita Center na San Nicolas, sigui pa un stop na Centro di Barrio Brazil, un stop na Do It Center Savaneta, un stop na veld di Universal na Pos Chiquito y un ultimo stop na Wit Gele Kruis Santa Cruz, pa asina yega na E.PI. Auditorium 8'or y mey di mainta.

E prijs pa tur 3 dia lo ta 15 Florin of si ta deseadi participa un dia so por paga 8 Florin pa dia. Pa inscribi y forma parti di SummerCourses por tuma contacto cu Parlamento Hubenil na telefoon 297- 588-6860/ 583-8856 of por manda un

mail [youthparliamentaruba@gmail.com](mailto:youthparliamentaruba@gmail.com). Tambe por pasa entre 9'or di mainta y 5'or di atardi na oficina di Parlamento Hubenil situa na Calabasstraat 1, edificio di YMCA Dakota.

Parlamento Hubenil ta di opinion cu nos hobennan mester por haya e oportunidad pa ta hopi mas activo y productivo den vakantie grandi y pa es motibo a bin cu e iniciativa pa organiza un biaha mas un evento pa stimula e "continuous learning" entre nos hobennan den comunidad.

Nos di Parlamento Hubenil kier a gradici Cede Aruba, Fundacion Telefon Pa Hubentud, Fundacion Pa Nos Muchanan y tur otro orador cu ta contribui na e proyecto Summercourses 2018.



Lider di UPP, drs. Booshi Wever:

## E ACTUACION DI E MINISTER DI LABOR DURANTE E CONFERENCIA DI PRENSA DI 30 JULI 2018 TA UN ACTO DI LIDERAZGO OF DI DEBILIDAD?



Por lo general un doño di trabao lo trata na atende cu casonan cu ta implica funcionamiento di su compania na prome instancia di un forma interno y sigur

lo no busca como prome salida expone publicamente su preocupacionnan y su trahadornan. Minister di Labor a scoge pa atende cu supuesto problemanan na

Departamento di Labor cu un atake frontal. Kico esey ta bisami? Ta obvio cu e ta sinti'e frustra. E minister tin su pleno derecho pa opina si e departamento ta funciona debidamente of no. Esey ta su responsabilidad, pero kico lo por ta e motibo cu el'a escoge pa un atake frontal via un conferencia di prensa?

Por ta cu e minister kier a usa e oportunidad aki pa muestra liderazgo, cu e SI ta transparente y muestra cu e SI ta actua cu man duro y cu e no ta ria pa tuma medida. Su actuacion sinembargo tambe por wordo categoriza como populismo y necesario pa consumo politico local. Por ta cu el'a sinti'e den preta door di cu el'a wordo atendi door

di e partido den oposicion cu ainda no tin nada di un plan social, a sabiendas cu esey tabata den e plan di gobernacion e aspecto mas importante di e gobierno di coalicion.

Por ta cu el'a hay'e confronta cu un problema laboral di un casino na unda atrobe Tata y Mama di famianan lo por perde nan trabao.

Nos por keda busca mas excusa pa su comportacion durante e conferencia di prensa, pero no por ta asina cu e Minister tin pensa di goberna via di prensa. Un gobernante, mescos cu un hefe di un departamento of un doño di trabao ta atende cu problemanan den su departamento/compania di

un forma discreto, directo y profesional. Na final di cuenta e unico garantia pa por logra resultadonan positivo ta pa medio di formacion, capacitacion y concientizacion di su trahadornan. Inspira nan pa nan por conhuntamente y como un team ofrece e servicio na e pueblo cu abo como minister ta exige. Laga e cambionan cu a introduci pa mehoracion di servicio papia pa nan mes.

Laga pueblo ripara cu e manejo a significa un cambio pa mihor y no bay den atake sin mas den prensa, pasobra esey ta muestra di debilidad, di falta di liderazgo y falta di conocimiento di e materia concerni.

Parlamentario di MEP, sra. Setty Christiaans-Yarzagaray:

## RESULTADO DI BISHITANTE STAYOVER TE CU MEI DI 2018

Siguiendo e desaroyo di turismo den e ultimo lunanan, Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray a amplia riba e ultimo informacionnan obtenibel cu ta te cu Mei 2018 den e caso aki. E Parlamentario a indica cu tin un crecimiento den cantidad di bishitante stayover te cu Mei di 2018 di 1.6% cu riba su mes ta un bon noticia. Den luna di Maart, cu ta e le kwartaal di aña 2018, e cifra aki a refleha un crecimiento di 4.3%. Por conclui cu e year to date di 1.6% te cu mei ta menos cu con e situacion tabata den e le kwartal di 2018.

E Parlamentario a duna di conoce cu locual ta preocupante p'e ta, apesar cu ta positivo cu e cantidad total di bishitante stayover a crece cu 1.6%, cu Aruba ta keda y ta bira mas dependiente atrobe riba e

turismo Mericano. Pa motibo di e situacion na Venezuela, Aruba ta ricibiendo menos turista Venezolano y asina e cantidad di bishitante stayover di Venezuela te cu Mei 2018 a cay cu 58.0% mientras cu e mercado Mericano a subi cu 7.2% y Mercado Canades tambe a subi cu 8.9%.

Segun e Parlamentario, esaki ta haci cu Aruba ta keda demasiado dependiente di e mercado mas grandi cual den pasado tabata tin conseho caba cu esaki por ta un problema. Total di e mercado Mericano compara cu e total di turistanan stayover a yega 71.4% cual aña pasa den mesun temporada aki esaki tabata 67.7%. Por a ripara cu e mercado di Gran Britania tambe a nota un caida den turismo di 4.8% te cu Mei 2018.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta indica cu esakinan ta señalnan cu sin duda a pone mas esfuerzo den mercado Mericano pero tambe nos mester pone mas esfuerzo pa logra diversificacion den nos mercado turistico cu por ta indicacion cu mester inverti den otro mercadonan tambe. Un motibo fuerte cu e Parlamentario a menciona ta cu por ta un desventaha pa keda mayoria parti dependiente di un mercado, ya den pasado Aruba a yega di sinti esaki ora algo pasa den e respectivo mercado aki.

Den pasado tabata tin e intencion caba pa inverti den otro mercadonan, di cual Gran Britania mes tabata un di nan, cu e intencion pa baha e dependencia riba e mercado Norteamericano. E intencion pa

inverti den e mercado Europeo y Latinoamericano tambe cu e posibilidad di atrae bishitante nobo y diversifica nos turismo mas.

Pa loke ta trata Sur-America, Colombia tambe a bay atras. Aki a nota cu year to date e mercado di Colombia tambe a cay cu 5.2% cual no tabata e caso te cu e prome kwartaal.

"Como Parlamentario mi ta sigui e desaroyo aki. Den e siguiente ronde di aña Parlamentario, nos lo acerca e departamento concerni atrobe pa haya mihor bista ki plan di mercadeo por tin. Den bista di e Parlamentario, e resultadonan ta sirbi tambe pa controla si esfuerzonan di mercadeo ta wordo logra of no y si pero tambe tambe pa sa si reahustacion di



esfuerzonan ta necesario pa logra diversificacion desea. Na final di dia, ta e resultado ta indica y ta midi si enberdad esfuerzonan ta wordo logra of no", Parlamentario di MEP, sra. Setty Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce



Cheque di payroll ta keda pa pasado

## CMB ta introduci 'Ban Cobra' pa paga y cobra Payroll

banco inovativo Caribbean Mercantile Bank N.V. ta introduci e prome tarheta di banco specialmente diseña pa paga y cobra payroll

Manera conoci, chequen personal ya caba a keda elimina desde prome di Juni 2018, mientras chequen di compania lo keda elimina dia prome di November 2018. E tarheta nobo BanCobra Payroll Card ta bira e alternativa pa companianan por paga salario mas facil.

E tarheta ta wordo facilita na e empleado via e dunador di trabao pa asina e por cobra su salario na un forma mas efectivo y eficiente. Via un pago electronico, sea cu ta pa quincena of pa luna, e usuario tin acceso na su placa usando e tarheta aki.

### Funcion y beneficiar di BanCobra

E tarheta nobo aki ta trece cune ventaha pa e dunador di trabao y empleado na mes momento.

Pa e dunador di trabao, e servicio aki lo ofrece mas

seguridad pasobra no lo tin necesidad pa busca placa den efectivo na banco pa paga empleado. Esaki por tuma lugar cu un simpel transfer electronico, directamente riba e tarheta di payroll.

Esaki di su mes ta duna e dunador di trabao un mihor bista riba su administracion y na su turno lo contribui na eficiencia di su negoshi. Te hasta por usa BanCobra Payroll Card pa paga un empleado domestico of un bode cu ta traha part-time, pero tambe un stagiaire un of trahador temporal. E ta spaar oranan di trabao pa tur dos partido, pasobra no mester bay banco mas pa haci tramitenan manera lanta placa of deposita.

CMB tin mas di 50 machine di ATM den diferente distrito di Aruba y esaki ta duna opcion na e empleado pa por cobra su salario ora ta conveni. Es mas,



lantando su placa via un ATM di CMB ta gratis y asina e no mester paga 5.00 florin mas ora di cobra cheque na caha.

Na mes momento tambe por escoge pa usa e tarheta den tienda pa haci compras

of tambe paga utilidadnan manera coriente, awa y telefon. CMB tin mas di 2,000 terminal di pago na un cantidad di supermercado, restaurant y pacusnan rond di nos isla.

Sea bo ta un empleado of un dunador di trabao y bo kier sa mas tocante e tarheta aki, chat cu nos via eAmigo Online Assistance na [cmbnv.com](http://cmbnv.com), [eamigo.com](http://eamigo.com), Facebook Messenger of tambe Whatsapp.

Parlamentario Endy Croes:

## Mescos cu AVP y Mike Eman, Ven Eman ta un manipulador y gañador

*Aunke cu den prensa el'a desmenti compra di un auto nobo, toch tin documentonan cu ta bisa lo contrario*

E auto di careda di Ven Eman tabata hopi den publicidad. Segun Parlamentario Endy Croes, den un publicacion di dia 24 di Juli ultimo, Ven Eman a bisa cu nan no por bay a base di noticianan expresa den social media. Eman a sigui den un conferencia di prensa, ademas a desmintiendo cu a pidi ATA pa compra un auto nobo. E parlamentario a enfatiza riba e palabra desmenti. E mes tin dos siman riba e asunto aki. Sinembargo el'a bin cu e peticion y lesa un biaha mas, riba e inversion pa compra un auto di careda nobo. Ven Eman si a haci un peticion, cual documento el'a muestra durante di un confer-

encia di prensa.

Pa bin bek dia 24 di Juli, despues cu a sali y informa pueblo riba e parti aki y pa bisa cu ademas a desmenti cu a pidi ATA pa compra un auto nobo, e ta realmente duna di pensa cu tanto AVP, tanto Mike Eman, henter e partido, pero awor e ruman tambe, Ven Eman, tambe ta manipulador y gañador dilanti camara den prensa.

E mesun dia por a tuma nota cu e minister di deporte y turismo den e caso aki, Dangui Oduber, a emiti un documento, skirbi pa prensa cu a para e parti aki, pasobra Team Aruba ta bisa cu ta sigui cu e

programa di auto di careda, manera nada no a pasa.

E parlamentario ta contento cu por a mira algun dia despues, esta dia 27 di Juli, caminda cu Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di ATA, a emiti tambe oficialmente un carta pa bisa cu a stop cu e parti aki, pa asina stop di crea cosnan cu no ta existi.

A trece dilanti, como parlamentario, haciendo nan trabao, algo cu a kere cu no ta na su lugar, a rek casi dos siman, ainda nan ta bin dilanti, duna di conoce cu e cos aki ta sigui normal. Nan ta purba di gaña cu no a pidi pa compra



un auto di careda. Sr. Croes a muestra e contract cu ta lo contrario. Pero pa pone un fin na esaki, tanto e minister siman pasa, como e directora

di ATA, a manda un aviso pa Team Aruba, cu e vision di e gobierno aki ta otro y lo para por lo pronto y no lo continua.



Den De La Sallestraat:

Na e rotonde banda di Piet's

# Caminda muha a ocasiona accidente entre auto y scooter



Diamars mainta a drenta informe di un accidente na e rotonde banda di Piet's na De La Sallestraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di

un accidente entre un auto y un scooter di Postkantoor. Caminda muha y falta di preferencia ta e causa. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# Grant Thornton ta expande su presencia global den e region Caribense



Awe Grant Thornton ta oficializa su red global den e region Hulandes Caribense cu oficinanan na Aruba, Curaçao, Bonaire y St. Maarten. Un cobertura total den nos region cu ta inclui Saba, Sint Eustatius y Surinam. E oficina di Grant Thornton na Aruba lo wordo dirigi door di e partnernan Edsel Lopez y Hans Ruiter.

E expansion aki ta fortalece e presencia solido di



Grant Thornton den Caribe, cu ya tin 13 oficina caba den e region. E region Hulandes Caribense ta un mercado importante strategicamente, mirando e lazonan comercial cu Estados Unidos pero tambe e lazonan fuerte cu Hulanda, haciendo e region aki e mercado di consumidor mas grandi di Europa.

Di e forma aki e compania cu anteriormente

tabata PwC Dutch Caribbean lo bira e compania di mas grandi den Caribe pa Grant Thornton. Grant Thornton Dutch Caribbean ta consisti di 5 partner y un staff di 160 hende reparti entre 4 oficina. Nan ta conoci pa tin un bon reputacion como lider den e mercado Hulandes Caribense, ofreciendo un variedad di servicio na clientenan den diferente sector.

Na Paradera:

## Chauffeur femenino bao influencia a bolter cu su auto



Diamars anochi 7:35, polis a bay cu urgencia na Citgo Paradera pa un auto cu a bolter. Na yegada, polis a topa cu un Chevrolet Spark color blanco, cu un dama na stuur. E chauffeur tabata un dama trankil y no tabata desea pa polis pidi un ambulance.

Na e sitio por a mira e lastra di brake, prome cu e auto a bolter. E lastranan ta muestra cu e Spark tabata biniendo di pabao y pa un of otro motibo e dama chauffeur a kita bay na su man drechi.

Esaki a causa cu el'a subi acera bolter y keda di banda. Algun persona cu tabata eybanda mesora a sali yuda y a pusha e auto y lague cay ariba su wielman.

Despues cu polis a papia cu e chauffeur y tuma su datonan.



E chauffeur a start e auto y para den e parkeervak. Na final polis a detene e dama aki, pa motibo di tabata bao influencia. El'a wordo hiba warda pa test.



## Dilanti di Citgo Santa Cruz: Pickup accidenta ora a subi caminda sin duna preferencia



Diamars mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti di Citgo Santa Cruz. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di un pick-up a bay subi e caminda pero no a duna preferencia na e Toyota Yaris cu tabata bayendo pazuid.

E impacto tabata fuerte y e chauffeur di e Yaris tabata keha di poco dolor. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima.



Na Piedra Plat:

## Dama pasahero herida den un accidente dilanti di Jay's Tire Shop



Diamars mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti Jays Tire Shop na Piedra Plat. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un Chevrolet Vivant a bay subi caminda pero no a wak e

Chevrolet Spark cu tabata bayendo pariba.

El'a dal na banda di e Spark. Un dama pasahero cu tabata sinta na banda a resulta herida y tabata keha di basta dolor. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima y a transport'e pa hospital.



RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

### RENT ME WASTE CONTAINERS



## 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



### RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



**NEW!**

**ALLTOCAR**

☎ 744.59.07  
📍 LG SMITH BLVD 114

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

11R22.5 <sup>AWG</sup> **499**    295/80R22.5 <sup>AWG</sup> **549**    295/80R22.5 <sup>AWG</sup> **499**

7.50R16 <sup>AWG</sup> **265**    7.00R16 <sup>AWG</sup> **295**    8.25R16 <sup>AWG</sup> **396**

155R12C <sup>AWG</sup> **7499**

35% MORE STEEL MESH  
18 - 16 PLYS

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**





**24/7 ROAD SERVICE**      **564.36.40**

 **SALE, SALE, SALE**

- **Tops 30%**
- **Dresses 50%**
- **Jeans 40%**
- **Bags 30%**
- **Jewelry 20%**



**Come & enjoy of Great SAVINGS**

**Valido te cu 31 Juli 2018**  
**New Collection is not included!**

Open from 2:00 pm-7:00pm!  
Shiribana 12 B!  
Paradera





# Polis ta gara otra taxi pirata mas, ariba ruta di Ponton pa Playa



Ponton - Diamars mainta 11:15, un agente policial atento ta spot un auto haciendo algo straño. Esaki tawata altura di rotonde Ponton.

Di leu ela sigui observa e moveshonnan straño. A resulta cu na banda di caminda tawata tin un persona para. E auto aki a bay y a bira bin bek, para y e persona a subi.

E agente e momento ey tawata sa cu lo ta tratando di un taxista pirata. Mes ora ela sigui e auto, cu tawata un Hyundai Getz color preto.

Altura di un negoshi cu ta trata cu pool ela para e auto. Y berdad tawata trata di e un taxista pirata. Mes ora ela kita e auto di e homber, y segun nos a compronde elo mester a sigui na pia.

Segun polis e caso aki ta e di cinco taxi pirata cu polis ta logra gara, den 2 siman di tempo. Tin dos taxista pirata cu lo tin di presenta den corte, esaki relaciona cu nan practicanan ilegal.

Takelwagen a presenta y a hiba e auto warda.

# FESTIVAL DI RANCHERA

## *Infantil & Hubenil*

### Cas di Cultura

### Diasabra 4 di aug 2018

### 6:00 - 9:00 pm

Entrada  
awg.  
**15,-**

Apertura y show di  
**Gucci Dancers**

Un festival unico cu musica di Mariachi.  
Bin disfruta y apoya nos hobennan talentoso.

Keda sorprendi di scucha  
nos muchanan y nos hobennan  
canta ranchera y presenta  
nan show espectacular compaña pa  
**Mariachi Perla di Aruba**

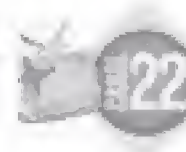
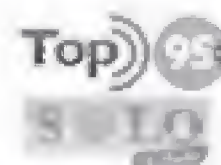
Carchi obtenibel na: Dilailah Beauty Clinic (Noord) •  
Boutique Keyla (Paradera) • Botica Santa Cruz • Ritz (Savaneta) •  
Cas di Cultura (Oranjestad) • Cerca tur participante •

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



**MIXED  
MEDIA**  
Creative Solutions





# Homber di edad a cay na su cas y ta haya un kap serio na cabes



Moko: Diamars algo pasa di 4'or di atardi polis ta wordo manda na un cas na Moko, pa motibo cu un homber lo a bula for di un auto cu tabata coriendo, a cay y tabata herida. Na yegada polis a bin compronde cu esaki no tabata e caso.

Na e sitio polis a topa cu un homber di edad, cu basta golpi na su cabes, e homber

a splica polis cu ela bay habri un porta, a cay for di un trapie y a dal su cabes basta bon. E agentenan na e sitio mesora a pidi ambulance cu urgencia.

Na yegada di ambulance ela wordo hiba den ambulance pa nan trate y lo a evalua si nan lo bay cune hospital.

## Truck carga a haya "flattire" riba e caminda di Mahuma pa rotonde airport y mester a sera e caminda pa dreche



Dialuna atardi a drenta informe di cu un truck carga cu basta peso di madera a haya un flattire riba e caminda entre rotonde Mahuma cu rotonde airport. Mirando

e trabao pisa cu mester ser haci a sera e caminda pa asina otro 2 truck bin resolve e problema. Ora e trabao a termina e trafico por a sigui circula normalmente.

## Chofer no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di auto na Seroe Patrishi



Diamars merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di Radiator Solutions na Seroe Patrishi, mesora a dirigi tanto polis como ambulana na e sitio. Na yegada di e patrulla a bin compronde cu ambos auto tabata bini for di paradera y e s.u.v. cu tabata dilanti mester a brake diripiente pa un auto cu lo a bay sali su dilanti y e chofer si e auto su tras no a regula su velocidad ni a mantene sistancia a bay dal tras di e s.u.v. E chofer di e s.u.v. tabata keha di dolor y na yegada di e ambulans nan a atende



# Refineria Isla den un black out total debi na un corto circuito dene planta BOO



E caida di coriente na and Operate (BOO) a circuito. Como resultado, e planta di Built Own wordo causa pa un shorto e refineria di petroleo

## Mucha por explora habitat di parha na Spaans Lagoen



Biblioteca hubenil tabatin su programa vacacional pa muchanan entre 6 y 12 aña, cual a hiba como tema "Nos Parhanan". A cuminsa cu e programa cu sr. Greg Peterson di Aruba Birdlife Conservation na unda e muchanan a haya e oportunidad di traha un obra di man den forma di un shoco. A sigui e siman despues cu un video "Migratory birds" cortesía di Parke Nacional Arikok y aki e muchanan a traha un obra di man den forma di un parha. Siman pasa a toca turno na artista visual Elvis Tromp kende hunto cu e muchanan a dibuha y pinta un Trupial.

Diasabra awor ta clausura e programa vacacional cu un caminata den Spaans Lagoen cu guía di Parke Nacional Arikok pa explora habitat di parha. E actividad aki lo ta di 8or pa 10or di mainta. Un recordatorio pa e muchanan cu a participa na e programa pa e ultimo actividad aki. Mayornan por confirma participacion na telefon 582 1580 of 594 3184. Tin lugá pa mas mucha cana y explora hunto cu e grupo. Por favor yama prome cu dia 3 di augustus.

a perde tur coriente y steam, cu a resulta den un total black out. E disturbio tambe a causa fluctuacionnan den frecuencia di e grid di coriente, lagando algun area residencial tambe sin coriente.

Sharo Bikker, di Aquallectra, a reporta cu e situacion a normalisa.

E planta ta supply aire comprimi, awa destila, energia y steam na e refineria. Debi na e paro den e coriente, e lo tuma algun tempo prome cu tur instalacion na e refineria por wordo gestart di nobo. Esaki lo a start den curso di diadomingo.

## Accidente di auto na Piedra Plat a laga un señora herida atras



Piedra Plat - Diamars mainta 10'or pasa, polis y ambulance a bay Piedra Plat altura di un tire shop pa un accidente di auto.

Na yegada polis a constata cu den un di e vehiculonan envolvi tin un señora herida cu basta dolor na pecho.

E autonan envolvi ta un Chevrolet Spark y un Chevrolet Vivant.

Na e sitio nos a compronde cu e Chevrolet Vivant lo no a pone mucho atencion

momento cu ela subi caminda.

Y tawata net momento cu e Chevrolet Spark ta yegando. E Vivant ta dal den e banda di pasahero, unda un señora tawata sinta.

Den e impacto e señora ta haya golpi y esaki a pone cu e tawata keha di bastante dolor.

Personal di ambulance hunto cu e agentenan di trafico, a prepara e señora pa asina e por a wordo transporta pa hospital.





# Come mas biaha pa dia ta yuda baha peso?

Un di e polemicanan mas grandi encuan to perdida di peso, ta radica den e cantida di cuminda cu mester haci pa dia. Algun ta bet pa dieetnan restrictivo, mientras cu otronan ta eligi come mas biaha pa dia.

Loke bo mester sa cu entre e factornan relaciona cu sobrepeso y obesidad, ta destaca pa tin un metabolismo lento. For di eynan ta realisa varios cuminda pa dia sea e opcion mas saludabel.

No obstante, e cuestion ta bay mas leu di solamente come mas biaha y di kico t trata di come adecuadamente. P'esey, aki nos ta dunabo e rasonnan pa cual bo tin cu come mas biaha pa por baha di peso.

## Lo bo tin mas energia

Un di e miho rasonnan pa come mas biaha pa dia, ta cu e organismo lo bay tin e energia suficiente pa funciona. Pa esaki realmente sosode, bo tin cu selecciona e alimentonan adecuado.

A keda demostra cu consumi mas proteina, ta aumenta significativamente e energia. Esaki ta permitibo realisa mas actividad pa incrementa e gasto caloric.

## Evita tin hamber cada rato

Algo hopi habitual den e dieetnan cu poco cantidad di alimento ta cu e ta provoca un sensacion di ansiedad cu ta haci nos pensa solamente den come. Contrario na esey, door di come mas biaha pa dia, lo bo sinti cu bo a keda conforme constantemente.

Ademas, ya cu lo bo no ta desespera pa come, lo bo ta mas conciente di e alimentonan. Diverso investigacionnan ta señala cu ta imprescindibel pone atencion na momento di come. Bo tin cu aleha di tur loke por distraibo di cada cuminda, pa bo no tin hamber pafo di e oranan estableci.

Di igual manera, di no tin



e ansiedad pa cuminda lo permitibo crea habitonan alimenticio saludabel y duradero. Cu un dieet cu un ingesta di caloria insuficiente lo bo logra resultadonan rapido pero efimero. Den termina e dieet lo bo bolbe consumi e mesun of un mayor cantidad di alimento.

## Ta acelera e metabolismo

Come mas biaha durante dia ta provoca pa bo metabolismo ta trahando constantemente. Contrario na otro tiponan di dieet, e curpa no ta bay acumula vet pa crea reserva.

Lo ideal ta pa evita cu bo organismo drenta den un estado di stress. Tres cuminda pa dia y dos colacion ta e solucion mas viabel y sigur pa perde peso, sin recupera cu e famoso bouncing effect.

Un di e principal causanan di sobrepeso ta e metabolismo lento, activ'e pa baha di peso. Door di come mas biaha pa dia, nos organismo semper lo ta den "movimento."

Si bo tin duda riba kico pa come y e porcionnan, busca e ayudo di un nutricionista cu ta prepara un plan plan di alimentacion p'abo. Cu tempo, lo bo siña haci e cambionan di alimentacion bo mes.

Lo bo aporta na e nutrientenan esencial na e organismo. Realisa un cantidad minimo di cuminda pa dia lo provoca



un deficit di e nutrientenan elemental pa e organismo por funciona. Esaki por tin consecuencianan severo den nos salud.

Por ehempel, bo defensanan lo ta hopi abao, pa loke bo por enferma di griep of verkoud. Tambe lo bo ta mas subscetibel na dañonan provoca pa e radicalnan liber, pa cual bo piel lo ta afecta. Pa baha di peso, bo tin cu suministra bo curpa na nutrientenan esencial di e gruponan distinto di alimento.

Pa logra un perdida di peso duradero ta recomendabel come mas biaha pa dia fruta y berdura. Analisa bo dieet y si esaki ta limita e porcionnan di alimentonan sano, cambia un poco pa haci'e mas saludabel.

## Desaroya masa muscular

E unico forma di por transforma e vet den musculo ta consumi e cantidad corecto di caloria segun bo necesidadnan energetico. Come mas biaha pa dia ta regula e nivelnan di insulina y ta permiti e fluho liber di e aminoacidonan, factornan cu ta propicia e desaroyo muscular.

Ta saludabel y den forma no ta consisti unicamente den perde peso, sino den construi musculo. Bo por mantene bo mesun peso, pero si bo converti vet den musculo, bo apariencia lo ta totalmente distinto.

Resumiendo, un dieet cu ta inclui varios cuminda durante dia por incrementa significativamente e perdida di peso. No obstante, ademas di come mas biaha, no mester sigura pa ingeri alimentonan cu ta aporta e nutrientenan esencial na e organismo na e mesun momento cu bo ta acelera bo metabolismo. Y abo, cuanto cuminda bo ta haci pa dia?





**Dianan 3 y 4 di augustus proximo:**

# Un biahe culinario pa India durante di CHASKA pop-up



ORANJESTAD – JULY – Renaissance Aruba ta cla pa otro pop-up restaurant; y ta sigur cu Abo tambe! E siguiente pop-up, lo ta edicion #2 di CHASKA!. Manera cu e fanatico di 'indian food' sa; recetan di India ta keda caracteriza pa nan ingredientenan spicy. Cu e diferente pop-up restaurantnan di Renaissance Aruba bo ta haci un biahe culinario mientras cu bo ta na Aruba mes. Durante CHASKA lo disfruta di platonan suculento di Mumbai, Banaras y New Delhi- tres di e ciudadnan culinario mas bishita na India. CHASKA lo keda accentua cu musica di Dj y bishitantenan lo por

pone Mehendi tambe. Un experiencia total; pa compana e ambiente culinario lo tin Indian dancers!

Chefnan di Renaissance Aruba lo trece esencia di India durante di CHASKA. E biaha aki e pop-up lo tuma lugar na unda antes tabata La

Linda riba dianan 3 y 4 di augustus. CHASKA lo ta habri pa lunch y dinner – for di 12'or di merdia pa 10or di anochi. Por spera platonan manera e.o Chicken Tikka Masala, Dal Makhani, Goa Fish Curry, Briyani (rice) cu Shrimps. Finalisa e lunch of dinner cu algo diferente y zoet, purba un dessert

netamente di India; por scoje entre Sahi Tukda, Matka Kulfi, Gulab jamun cu ijscream. Si ta desea di come un 'small bite' por scoje entre Vegetarian Pakoras, Amritsari Fish, Pav Bhaji y varios mas - por pidi esakinan como aperitivo tambe. Na final di lunch of dinner lo ricibi un dushi Masala Chai!

Semper India a sobresali pa su ingredientenan y awendia ta mantene su mes riba e prome plano di sabor! Pa mas informacion por yama e Renaissance Navigator na 523.6115 of bishita Facebook/RenaissanceAruba/events pa e menu di CHASKA – Indian Pop Up.



**HÖER** SMART EYE TECHNOLOGY

START DATE: JAN FEB MAR APR MAY JUN JUL AUG SEP OCT NOV DEC

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG**

REGULAR PRICE 129<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG**

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG**

REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG**

REGULAR PRICE 99<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 39<sup>99</sup> AWG**

HYUNDAI / i10  
KIA / PICANTO

SUZUKI IGNIS  
TOYOTA TERCEL  
HYUNDAI ACCENT

KIA RIO  
JEEP WRANGLER

HONDA ACCORD  
NISSAN VERSA

**THE BEST QUALITY STANDARD  
GERMAN  
CAR BATTERIES**

**ALL TO CAR** ¡YOUR FACTORY OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114 ☎ 744.89.57



# Campion di Latino America di bishita na Subway



**O R A N J E S T A D :**  
Diadomingo ultimo nos hoben nan cu a titula campion durante e campeonato di Junior League Laino America a

haci un bishita na Subway unda cu nan a haya un dushi treat.

Desde comienso di siman aki e team a cuminsa train

intencivamente pa asina prepara lo mihor posibel pa World Series cu lo tuma lugar na Main, Michigan.

Subway ta orguyoso di por

a ricibi nos campionan y ta desea nan tur clase di exito na e World Series.

Pa mas informacion tocante promocion of

campana di Subway of pa comparti bo experiencia bishita [www.facebook.com/SUBWAYARUBA](http://www.facebook.com/SUBWAYARUBA) pa bo keda bon informa.

## Esaki ta pasa ora bo drenta di un banda y sali di e otro anto bo no conose e lugar bon

Dialuna mainta un chofer cu a bay subi e veld banda di Club Douane a bay baha no unda ela subi y a keda pega.  
Esaki ta netamente pa e chofernan irresponsabel purba baha for di e veld cu autonnan y e chofer aki no tabata sa esey, ta pesey ela keda pega.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



# Minister Dangui Oduber ta felicita Playa Linda cu nan di 35 Aniversario.

Dialuna atardi Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber tawata tey presente na Playa Linda Beach Resort pa celebracion di nan 35 aniversario. Durante e ceremonia pa conmemora 35 anja di existencia e mandatario tabata tin e honor di por a hiba algun palabra den nomber di gobierno di Aruba.

E aniversario aki ta marca un dia historico den turismo di Aruba, unda por mira bek den pasado. Danki na e personanan cu tabata tin e vision desde e comienso y a kere den e importancia di turismo como un pilar economico. Danki na nan awe nos por bisa cu turismo ta un di nos logronan dimas grandi di pais Aruba.

Den comienso di aña 80 "The Playa Linda Development Company" a tuma encargo di e tempo ey Basiruti Hotel por a cuminsa tuma nota cu cosnan bon tabata na caminda. Cu e ayudo di un team local di individuonan y companianan manera Raymond Maduro di "The Sun Development Company", Dan Oduber como e arquitecto y ALBO Aruba entre otro. Tur tabata crucial den construi Playa Linda cu awe ta un di e pionero y bon conoci den e turismo di Timeshare Resorts aki na Aruba y den region. Awe Playa Linda ta conta cu mas di 200 camber y nan ta ocupa pa mayoria bes. Danki na Playa Linda su staff



y personal cu semper a sa di brinda servicio di calidad halto, cu ta haci cu e turista ta keda escoge e hotel bek.

Loke ta haci cu e turista ta keda bolbe bek nos isla ta e esfuerso no solamente di e managment team, pero tur e empleyadonan. Minister Dangui Oduber a duna di conoce cu e ta sinti hopi agradecimento pa cu e esfuerso cu e famia

di Playa Linda a haci pa turismo di Aruba y ta deseanan tur clase di exito pa futuro.

Finalizando minister Oduber a gradici tambe Sr Raymond Maduro y Sr Dan Oduber pa cu e vision cu nan

tin. Nan ta considera como pioneronan den nos turismo.

## OPPA NA CAMINDA PA CELEBRA SU HUBILEO 30

Riba 26 di augustus 1988, Organizacion di Pensionado Publico Aruba (OPPA), a keda funda. E meta di OPPA ta pa trece e grupo di pensionado di gobierno hunto den un organizacion pa defende tur locual cu ta na nan interes y nan bienestar. Ta pa e motibo aki OPPA lo celebra y recorda su 30 aña di existencia cu un fiesta bailabel na Renaissance Convention Center, riba diadomingo dia 26 di augustus 2018. Fuera di e fiesta bailabel aki, OPPA ta di opinion cu mester percura tambe pa su miembronan keda al dia y haya instruccion y informacion di diferente desaroyo cu ta tumando luga rond di nos. Alabes OPPA kier yuda facilita y mehora e calidad di bida diario di nos miembronan, tanto mental como fisico. Relaciona cu e pensamiento y deseo aki, Comision di Actividad, hunto cu Directiva di OPPA, a prepara un programa durante dos siman cu diferente actividad. Cu cooperacion di varios instancia a traha un programa cu actividad diversifica pa nos miembronan. Entre otro nos miembronan lo haya informacion di uzo di On-line Banking y otro servicionan bancario duna door di, Aruba Bank N.V., CMB y RBC. Otro instancia ta Setar cu lo duna informacion di nan diferente servicionan entre otro

e pago On-line, mashin di Self-service 'Clarita' y uzo di Smartphone.

Lo tin un demostracion di cushinamento saludabel na YMCA Dakota y alabes, pa cortesia di Oduber & Kan, lo tin un charla tocante malesa di bista y ta bay tin oportunidad pa controla e oido. Oduber Agencies tambe lo patronisa un mainta di informacion tocante un variedad di remedi natural, combina cu un charla di dr. Viana, especificamente pa nos miembronan. E programa aki lo cuminsa riba diamars 14 di augustus y lo culmina cu e fiesta bailabel riba diadomingo 26 di augustus.

Ta p'esey di awo caba OPPA ta pidi su miembronan pa reserva e fechanan di 14 pa 26 di augustus 2018 y entrante diamars 7 di augustus venidero caba e miembronan por pasa inscribi y busca nan carchi na oficina di OPPA pa por participa den e programa di e actividadnan aki. Tambe e carchi pa e fiesta di dia 26 di augustus 2018 lo ta obtenibel completamente gratis pa miembro.

Keda pendiente pa e programa detaya di Hubileo 30 di OPPA.

.....Directiva di OPPA y Comision di Actividad (CdA).....

## Caminda muha causa di accidente entre auto y scooter na e rotonde banda di Piet's na De La Sallestraat



Diamars mainta a drenta informe di un accidente na e rotonde banda di Piet's na De La Sallestraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente entre un auto y un scooter di Postkantoor. Caminda muha y falta di preferencia ta e causa. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# Arubanos celebraron 50 años de vida artística en el Eje Cafetero



Con una gira de conciertos en Pereira, Manizales y Armenia, el Grupo Di Betico, originario de Aruba, celebró los 50 años de vida artística. Junto a sus 15 integrantes, además de exponer su ritmo y sabor en las tarimas de las capitales de los departamentos que componen el Paisaje Cultural Cafetero,(PCC), viajaron a los municipios a disfrutar de la cultura, gastronomía y paisajismo que ofrece la región.

Con una cumbia sabrosa, al son de guitarras, acordeón, guacharacas, y el sabor caribeño de Aruba, en Pereira los habitantes de Cuba, en el Parque del Oso celebraron con los artistas sus tradicionales ritmos que los han llevado a recorrer Europa, Sur y Centro América. La agrupación que ha sido conformada por familiares, cuenta con a la fecha con tres de los fundadores, uno de ellos, un hombre de 80 años que le dan la sabrosura que caracteriza a cada uno de los integrantes del Grupo.

“Hace dos años vinimos y dimos conciertos privados, ahora volvimos por invitación de la agencia Colombian Adventure, y ha sido un éxito total, nuestro deseo es mantener la imagen de nuestro hermano que fue el creador del grupo y libertador de Aruba viva, por eso seguimos trabajando llevando nuestra música por el mundo”, afirmó Hyacintho Rudolfo Croes, más conocido en el grupo como Rudy.

Enamorados de la riqueza natural del Eje Cafetero y el público, estuvieron los integrantes de la agrupación, que aseguraron volver.



Foto: En el parque El Oso de Cuba, el grupo cantó y bailó con el público.



# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sat: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
**Pro Tatoo 2**  
 Santa Cruz 26 - A  
 Tel: (297) 532 6612 - Cel: (297) 532 2946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HARCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGN  
**BARBER SHOP**  
 SANTA CRUZ 102 LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

**Celantoro's Grill**  
 Pa pedido yama 594-0035

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**MANTENCION DI JARDIN**  
 TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRABA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL  
**YAMA LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
 CEL. 594-4522  
 KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
 UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!

**RENTO PEST CONTROL**  
 BO TIN MOLESTIA DI SANGURA  
 VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,  
 RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS  
 DEN BO MATA NAN??  
**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA 75 FLORIN PA TRIP  
 WHATSAPP / CALL: 749-3461

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta (edad 18 pa 50 año)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank - Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!

**TA BUSCA**  
 Ta Busca Tereno Di Afl 30.000,=  
 bai ariba yama of whatsapp : 563-2233



# Oracion di Dia

**Un feliz dia y luna nobo cu hopi positivismo, fe y speranza den Señor nos Dios.**

Nos ta yamá pa hiba e Reino di Dios na esnan cu no conoce ainda. Pero tin biaha e pruebanan ta duro, sinembargo nos no mester descurasha. Cada bez cu nos hiba e mensahe na nos rumannan y nan comberti ta mescos cu nan a haya e tesoro skondi. E Reino di Dios ta manera un perla precioso y ora nos encontre, e ta move nos pa hiba e mensahe na e rumannan cu tin sed y hamber pa amor, speranza, paz y husticia. Mateo 13, 44-46

Oracion: Dios di fortaleza, duna nos culpa debil e

forza necesario pa nos tin animo y valentia pa hiba Bo mensahe na tur esnan den necesidad di Bo Palabra di aliento. Manda nos unda Bo kier, ora Bo kier y manera Bo kier. Bisti nos e armadura spiritual pa nos por ta bon equipa cu e escudo di fe, e helm di salvacion y e spada di Bo Spirito cu ta e Palabra. Laga nos ta un bon soldado pa bai guerra y hiba e lucha te na final pa asina nos por gana e premio cu ta e Bida Eterno den e Reino di shelo pa medio di Cristo nos Señor. Amen

**Chofer a kere cu su Jeep por pasa over di e canal coba banda di Cricket Veld y a keda**



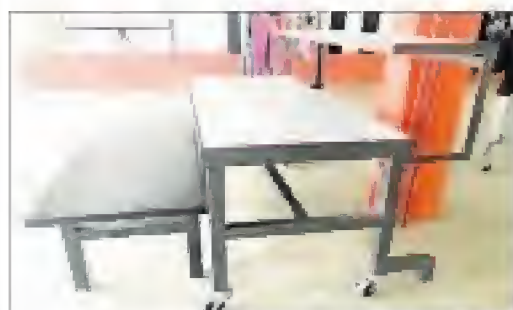
Dialuna atardi e chofer di un Jeep a kere cu su vehiculo por pasa tur caminda pero a haya sorpresa ora su Jeep a keda pega na e canal coba na Cricket Veld.

## TA BENDE

**Store display table  
For sale!  
700,- florin**

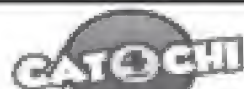
**Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**



## NUMBER 3

### Lotto Merdia Juli 31

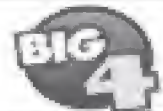


Sorteo # 2285

**0275**

**7895**

**2233**



Sorteo # 2285

**5844**



Sorteo # 341

**3601**



Sorteo # 2285

**6124**

**Acuario**

### Lotto Anochi Juli 31

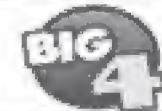


Sorteo # 2125

**6629**

**4913**

**3028**



Sorteo # 2125

**5844**



Sorteo # 181

**3601**



Sorteo # 2125

**6124**

**ACUARIO**

### DIARIO

31 DI JULI

**1. 8405**

**2. 5959**

**3. 4242**

### SUPER 4

**7774**

### CURACAO

31 DI JULI

**1. 0108**

**2. 2023**

**3. 6813**

### Flamingo

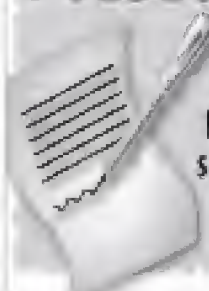
31 DI JULI.

**1. 5909**

**2. 7902**

**3. 9109**

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

### TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver  
Tel : 585-8281  
Cel : 5657693**

### TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabai  
manso  
Tel: 7412419**

## BBQ GRILL

**tipo bari**

prijs normal Afl175,=

**Awor prijs di "VAKANTIE":**

Solamente Afl:150,= Probecha,  
Stock ta limita!

**Info 569- 7787**

(nos por entrega).



**Pa bo  
matanan  
ta berde  
y bunita**

**Gordura  
di bon calidad.  
Alf 8,= pa saco,  
cumpra 10  
ta delever  
gratis.**

**Tel.  
592-6209**

### TA BENDE



**Auto**

Infiniti 937S

Coupe 2009 top  
condition. Low miles.

Por financian.

Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016

Rx8 motor mester  
overhaul.

Tin mas auto y Parts  
pa vende. Por jama na

**5615987**



# Dama chofer sin rijbewijs no a duna preferencia y a ocasiona un accidente na e cruzada



Dialuna atardi a drenta informe di un accidente na e cruzada Van Leeuwenhoekstraat / De La Sallestraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un dama chofer cu no tin rijbewijs biniendo den Van Leeuwenhoekstraat no a duna

preferencia na e auto bayendo pariba na De La Sallestraat. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Ta di condena cu hendenan sin rijbewijs ta pone su bida y di otronan na peliger violando leynan di trafico coriendo sin rijbewijs.

## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Botica pabou di Brug	Dakota
Botica pariba di Brug	San Nicolas

Dokter na warda 14-15 Juli Dr. Wever

## Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

*Nos Snack*  
Dushi cuminda



Pidi trempan

TUR DIA

Yama Dochi Lee na

5852585



# Sudoku

	7			6				9
6			5				8	
		4				7		
	3				6			
2				5				8
			4				1	
		3				4		
	2				7			3
1				8			2	

# Sopi di letranan

I	P	Z	A	C	A	R	P	I	R
L	N	S	O	D	A	I	D	A	K
G	G	M	A	B	I	R	R	E	D
P	O	N	T	A	J	E	B	X	L
A	E	V	P	N	E	F	X	E	R
C	Z	V	E	O	U	Ñ	Q	D	O
B	X	O	S	A	S	J	K	Q	I
N	O	O	G	N	U	L	A	C	S
S	A	C	A	U	G	Y	I	V	L
S	O	I	H	U	E	H	Ñ	X	I
P	A	L	J	A	M	E	L	G	N
A	A	M	U	D	Z	W	F	U	F
A	B	S	B	R	C	O	N	B	A
Z	Z	Y	O	V	I	T	S	E	F
E	Y	C	D	O	N	A	N	T	E

ADIADO  
AL JAMEL  
AZOGUE  
BOCHAZO  
CALUNGO  
CARPIR  
DERRIBA  
DONANTE  
FESTIVO  
LINFA  
PESGA  
PONTAJE

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 01 DI AUGUSTUS 2018

COMPILA:

DIAMARS 31 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE  
NUBLA CU POSIBILIDAD DI LOCALMENTE

UN AWACERO  
TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.  
SOLO LO BAHAWA AWE NOCHI 07:06 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:26 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

HUMEDAD CU INSTABILIDAD DEN ATMOSFERA  
REGIONAL POR PONE UN AWACERO

DESAROYA DEN PROXIMO 24 ORA CU AHINDA  
UN CHENS CHIKITO PA LAMPER CU

STRENA. MAS ALEU, STOF FINI DEN AIRE LO  
STROBA E VISIBILIDAD UN POCO.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE

7 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA  
COSTANAN OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST  
DI E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1  
TE 2 MM; LOCALMENTE POR VARIA  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:  
AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 2.4  
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI  
SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN  
AWACERO PASAJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I  
MODERA TE BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN  
RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA  
DIARANSON 01 DI AUGUSTUS 2018 17:00 (21:00  
UTC)



# **Top 95 FM, Canal 22, Solo di Pueblo**

**ta participa fayecimento di:**

## **Jacobo Coby "Bobo" Rasmijn**



**Na bida, ruman di fundadora di nos empresanan,**

## **Sra. Sofia Croes**

**Nos ta extende palabranan di condolencia na su  
esposa Greta, yiunan  
Zahaira y Maruska y demas famianan.**



# **Calendario di Obituuario di Siman**

Fayecido	Condolencia	Entiero	Santana
Sixto Hunfried Kelly Mihor conoci como: "Papa Hun, Ompi, Mack"	31 juli 7-9pm Aurora	1 Aug – 9-11am Aurora	Despues cremacion
Jacobo C. Rasmijn Mihor conoci como: "Coby of Bobbo"	1 Aug 7-9pm	2 Aug 2-4pm Misa Sta. Cruz	Sta. Cruz
Maxceau Hilaire Mihor conoci como "Papi"	1 Aug 7-9pm Royal	2 Aug 2-4pm Royal	Sabana Basora
Randolph L. Stamper		1 Aug Royal 9-11am	
Zhong Wen Aidi Mihor conoci como "Mama"	Lo wordo anuncia despues		
Sra. Edwina Virginia Alders-Marchena		2 Aug 9am – 12 pm	Cremacion
Teresita Gil Erasmus	31 jul 7-9pm Royal	2 Aug 9am-11am Misa Noord	Noord

## **Atlantico Deportivo & Barcelona Vets**

Nos ta anuncia fayecimento di



## **Jacobo Rasmijn**

**Mihor conoci como Coby of Bobbo**

Diahuebs nos ta tuma despedida di nos gran amigo  
Bobbo Rasmijn, na bida hungador y miembro  
di directiva di nos equiponan Atlantico Deportivo y  
Barcelona Vets!

Condolencia ta bay na señora Greta,  
yiunan y famia y  
ta desea tur hopi forza den e momentonan  
difícil aki!

Cu Bobbo sosega na paz!

Dienstregeling artsen JMSAN

**AUGUSTUS 2018**

Dr. Boderie, E  
Dr. Britt-Croes, B  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D

Dr. Linden v/d, J  
Dr. Luchmun, R  
Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M

MA 01 BRITT-CROES  
DI 02 DE CUBA  
WO 03 EVERY  
DO 06 GIEL  
DI 07 LINDEN V/D  
WO 08 RAMAUTAR  
DO 09 TROMP  
VR 10 VIS  
MA 13 WEVER  
DI 14 BODERIE  
WO 15 BRITT-CROES  
DO 16 DE CUBA  
VR 17 EVERY

MA 20 GIEL  
DI 21 LINDEN V/D  
WO 22 LUCHMUN  
DO 23 RAMAUTAR  
VR 24 TROMP  
MA 27 VIS  
DI 28 WEVER  
WO 29 BODERIE  
DO 30 BRITT-CROES  
VR 31 DE CUBA

**WEEKENDDIENST**

04 – 05 AUGUSTUS \* DE CUBA  
11 – 12 AUGUSTUS \* EVERY  
18 – 19 AUGUSTUS \* GIEL  
25 – 26 AUGUSTUS \* LINDEN V/D

## **CURSO: CON PA STUDIA**

(pa estudiante di 6de klas cu ta bai Ciclo Basico – I)  
(Havo, Mavo, EPB)

Bo kier drenta Ciclo Basico-1 (promer aña school  
secundario):

- Bon prepara, cu confiansa, trankil y sin miedo?
- Cla pa e cambio grandi di School Básico pa Ciclo Basico?
- Cu bon conocimiento di "CON PA STUDIA"?
- Cu un nivel di Concentracion hopi halto?
- Cu e miho consehonan "Con pa Sigui Les"?

Dianan di curso:

Curso: AUGUSTUS 2,3,4,6,7,2018

Lugar : Club Don Bosco (Noord)

Ora: 9:00 am – 12:00 pm

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Pa mas informacion:**

**cell 562-2119 / 594-8312**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**



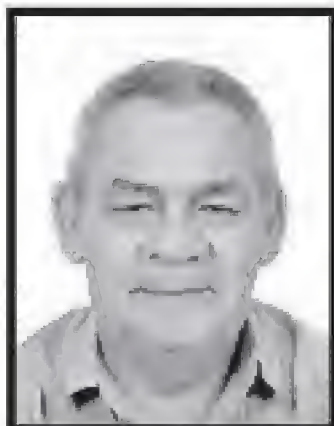
“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon ta participa  
fayecimento di:

## Sixto Hunfried Kelly

Mihor conoci como: “Papa Hun,  
Ompi, Mack”

\*06-08-1947 – †27-07-2018



Na number di su:

Esposa: Suly Kelly-Szuromi

Mayornan: †Roque y †Wilhelmina Kelly-  
Mensche

Yiunan: Omar y Judy Kelly- Francois  
Ivan y Paula Kelly- Bermúdez  
Mila y Duby Vrolijk- Kelly

Mama di su yuinan: Fabia Maduro

Nieto/a nan: Sue-ann Kelly, Sherrianty Kelly y  
Robertson Henriquez, Naygel Kelly y Nesmay Blanco,  
Deven Vrolijk, Kimberly Kelly, Emely Kelly, Ivana Kelly

Bisanieto/a nan: Ziana Henriquez, Zayden  
Henriquez

Ruman nan: Nilca y †Freddy Martijn-Kelly y  
famia  
Ilsa y Eddy Scott-Kelly y famia,  
Ephriam y Joyce Kelly-  
Kanwischer y famia  
Blanca Kelly y famia  
†Francis y †Elvi Kelly – Lieuw y  
famia  
†Arnolda Chayoung - Kelly y  
famia

Sobrino y sobrinonan, Swa y cuñanan, primo y primanan,  
ihanan

Suegro y Suegra: Carmen Szuromi

Yiunan di esposa: Anderson Jose  
Albert Raul

Cuña: Elisabeth Szuromi  
Amigonan di cas: Sr. Camilo Muyale y famia, Sr.  
Jose Sambo y famia, Sr. Enrique Arcaya y famia,  
Sr. Felipe Ras y famia

Demas famia: Kelly, Szuromi, Mensche, Vrolijk, Francois,  
Martijn, Kanwischer, Scott, Kock, Chayoung, Croes,  
Zievinger, Luidens, Maduro, Flores, Blanco, Bermúdez-  
Londoño, Gallego- Echeverry, Norton, Toppenberg,  
Henriquez, Muyale, Sambo, Arcaya, Mejia, Tromp, Ras,  
Rasmijn, Werleman, Brokke, Hernandez, Laclé, Thiel,  
Bareño, Zea, De Lannoy, Boekhoudt.

Famianan y amistadnan na Venezuela, Colombia,  
Hulanda, Merca, Canada, Curacao

Oportunidad pa condolencia: diamars 31 di July 2018 di  
7’or pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home

Acto di despedida lo ta tuma lugar diaranson 1 di Augustus  
2018 na Aurora Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta,  
despues acto di cremación lo tuma lugar den seno familiar.

Disculpa nos, si den nos tristesa nos por a lubida algun  
famia of conocir.

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita  
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual el a  
nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa  
fayecimento di:



## Jacobo C. Rasmijn

Mihor conoci como: “Coby of Bobbo”

\*17-12-1948 - †27-07-2018

Ex trahado di Belasting Kantoor

Na number di su:

Esposa:

Yiunan:

Nietonan:

Rumannan:

Sobrina(o)nan:

Swa y cuñanan:

Greta Rasmijn-Jansen

Marushka Rasmijn y Roccini Anthony y famia  
Zahaira y Harold Garrido-Rasmijn

Zaindhra y Zion Garrido

†Casper y Eligia Rasmijn-Albertsz y famia

Sofia y †Everaldo Croes-Rasmijn y famia

Maria (ita) Rasmijn

†Eda Weller-Rasmijn

Romio y Rufina Rasmijn-Helder y famia

Andy y Raquel Rasmijn-Ruiz y famia

Fermin (Mino) Rasmijn

Ludwina Rasmijn y famia

Everaldo Junior y Laura Croes-Hurtado y famia

Endy y Dilailah Croes-Odor y famia

Sandra Suarez-Croes y famia

Edmond Croes y Jarisma Oduber y famia

Edalitz Weller

Edeline Weller y Albert Geerman y famia

Ben Weller y famia

Benito Jansen y famia

†Dominico Jansen y famia

Jacobo y Gracia Jansen-Arnold y famia

Alex y Marieta Jansen-Cornelie y famia

†Maxima y †Crismo Angela y famia

Irma y Dito Quant y famia

Catarina y †Edy Maduro y famia

Maria Jansen y famia

Johanita y Ady Laurence y famia

Gloria Koolman y Pablo Kelly y famia

Tur su amistadnan mucho hopi pa menciona

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan y conocirnan y  
demás famia

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 2 di augustus 2018  
na misa Inmaculada Concepcion di 2’or pa 4’or di atardi, despues saliendo pa  
Santana catolico De Vries na Sta. Cruz

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 1 di augustus  
2018 di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida  
un of otro famia of conocir.





# Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

**Call today for a road test. 569 4343**

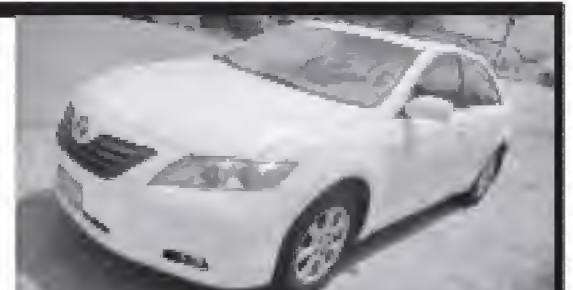
Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"BO KIER BENDE BO AUTO ? "Laga nos judabo**

**Jama 5694343. Sigura benta rapido**



**Toyota Camry 2007. Riding kadilak kadilak y ta economico. Motor 4 cyl.**

<b>HONDA CIVIC 2016</b> 12000 KM. JAMA AWE 5694343	<b>CAPTIVA 2009 REALLY</b> GOOD CONDITION . CALL TODAY 5694343. 16500 fl.	<b>HAIMA 2015</b> 18000 FL. NEGOSIABLE.	<b>Kia Armante 2005. 75000 km.</b> Super bon condishon. Por financia. Jama awe mes na 5694343.	<b>FORD F 150</b> 11800 FL NEGOSIABLE.
<b>Pontiac 2009 full</b> equipped 9500FL fl	<b>Captiva 2009 Full Equipped v6</b>	<b>Ford Eco Sport</b> 4 cyl 2005 airco. 5500 fl	<b>69000 fl</b> negosiable	<b>69000 fl</b> negosiable
<b>Presidential</b> kia Opiruz . 2008 . 6800 fl	<b>Hyundai</b> Tucson 2013. 17500 fl. Standart. Negosiable	<b>Lancer</b> 2002 Airco Full Equipped Autm. 4500 fl	<b>Nissan sentra. 2006</b> Std. airco. rlding in . good condition.	<b>Tahoe 2011 . 65000 fl</b>
<b>HYUNDAI i10 2003 AIRCO /</b> STANDART . 2500 FL NEGOSIABLE.	<b>HARLEY COSTUME PRO STREET 26 MIL FL</b>	<b>Hyundai sonata 2014. 30000 fl.</b>	<b>Ford explorer. 2013. 55000 fl.</b> On lease to own agreement.	<b>Ford explorer. 2013. 55000 fl.</b> On lease to own agreement.
<b>FORD FUSION 2013.</b> GOOD AS NEW. CALL 5694343.	<b>ESCAPE 2011 18500 FL NEGOSIABLE.</b>	<b>LANCER 2003 CON AIRE.</b>	<b>FORD EDGE 2007. 17000 FL</b>	<b>HONDA ODYSSEY 2012. 40000FL</b> OR BETTER OFFER.
<b>BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 FL</b>	<b>Scion 2007. In highest</b> performance. 13500 fl	<b>Santa fe . 2003. Airco autm.</b> 4800 fl. Call for road test..	<b>Honda Acoord 2007. Autm.</b> 5500FL negotiable. Airco Full equipped.	<b>2006. 9500 fl. Pugeau</b>
<b>Toyota prado 2007 right</b> hand drive 14500FL.	<b>Peugeot 2010.airco.powerlocks. windows.</b> 17500 fl negotiable.	<b>BMW 2006 v8 12500 FL</b>	<b>Tucson 2013. 16800 fl</b> Std good as new.	<b>Kia carnival 2008. 9500 fl</b> negotiable. Airco autm.
<b>Hyundai accent 2012 14000 fl</b>	<b>Gmc pickup</b> 2500 fl negosiable. Anja 2000	<b>DODGE RAM 2000 . 7500 FL .</b> v6/AIRCO/AUTOMATIC.	<b>Brommer.</b> 2017 sigma 150 cc. 14500 fl. Negosiable.	<b>Minicooper 2009. Lhd 13500 fl</b>
<b>HONDA CROSSTOUR 2013</b> IN LIKE NEW CONDITION 35000 FL	<b>OPIRUZ 2007 . HIGHEST</b> PERFORMANCE. 7500 FL .	<b>HYUNDAI ACCENT</b> 2014 17500 FL	<b>Ford Eco Sport 2005. Std.</b> Airco. 5500 fl negotiable.	<b>Ford Eco Sport 2005. Std.</b> Airco. 5500 fl negotiable.
<b>Suzuki</b> Grand Vitara 7 seats. 6500 fl	<b>Sonata</b> 2016 in like new condition.	<b>HONDA CR V 2014 37000 FL</b>	<b>MONTERO 2008 23500 FL</b> 4BY4 DIESEL GOOD GOOD	<b>OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO</b>
<b>Opiruz 2008 riding new</b> for only 6500 fl . Bargain !	<b>Toyota</b> Prado 2004 . Full Equipped Airco. 4by4 diesel 12500 fl	<b>DODGE DURANGO V8 8500 FL .</b>	<b>LINCOLN 2009 21000 FL</b> VERY VERY GOOD CONDITION	<b>PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICANO AUTM</b>
<b>JEEP WRANGLER 2009. STD.AIRCO.</b>	<b>ACCENT 2016. 26500 fl</b>	<b>ACCENT 2016. 26500 fl</b>	<b>ACCENT 2016. 26500 fl</b>	<b>ACCENT 2016. 26500 fl</b>